



C/43/10

ORIGINAL : anglais

DATE : 16 septembre 2009

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

CONSEIL

Quarante-troisième session ordinaire
Genève, 22 octobre 2009

**RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX
DU COMITÉ TECHNIQUE, DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET
DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET
MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN**

Document établi par le Bureau de l'Union

1. Le présent document indique l'état d'avancement des travaux du Comité technique (TC) et de ses groupes de travail techniques (TWP), y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT).

2. Les abréviations ci-après sont utilisées dans le présent document :

CAJ :	Comité administratif et juridique
TC :	Comité technique
TC-EDC :	Comité de rédaction élargi
TWP :	Groupes de travail techniques
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWC :	Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères
BMT :	Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

Groupe de réflexion sur les travaux du BMT WG-PVD :	Sous-groupe <i>ad hoc</i> d'experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires Groupe de travail <i>ad hoc</i> sur la publication des descriptions variétales
Sous-groupes sur les plantes cultivées :	Sous-groupes <i>ad hoc</i> sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées
DHS :	Distinction, homogénéité et stabilité
Bureau :	Bureau de l'Union

TABLE DES MATIÈRES

I. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE	4
Participation	4
Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, y compris certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil	4
Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) et les sous-groupes <i>ad hoc</i> sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées	4
Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques	4
<i>Questions qui se posent après la délivrance d'un droit d'obtenteur</i>	4
<i>Mise au point des bases de données communes destinées à la gestion des collections de variétés</i>	5
<i>Demandes de protection de variétés à germination lente</i>	5
<i>Méthode de calcul de la COYU</i>	5
<i>Évaluation de l'homogénéité par plante hors type sur la base de plus d'un exemple ou sous-exemple</i>	5
<i>Base de données pour la recherche dans les documents de travail du TWC</i>	5
Documents TGP	6
a) <i>Documents TGP soumis pour adoption en 2009</i>	6
TGP/12 Caractères spéciaux	6
TGP/13 Conseils pour les nouveaux types et espèces	6
b) <i>Nouveaux documents TGP (en cours d'élaboration)</i>	7
TGP/8 Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité	7
TGP/11 Examen de la stabilité	7
TGP/14 Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV	7
c) <i>Révision des documents TGP</i>	7
TGP/0 Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents	7
TGP/7 Élaboration des principes directeurs d'examen	8
d) <i>Programme d'élaboration des documents TGP</i>	8
Bases de données d'information de l'UPOV	8
<i>Base de données GENIE</i>	8
<i>Système de codes UPOV</i>	8

<i>Base de données sur les variétés végétales</i>	8
Techniques moléculaires.....	9
<i>Propositions en ce qui concerne l'application des techniques biochimiques et moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité soumises au Groupe de réflexion sur les travaux du BMT pour examen</i>	9
<i>Révision des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add.</i>	10
<i>Exercice pratique aux fins de la mise au point d'une base de données pouvant faire l'objet d'échanges</i>	10
<i>Directives internationales sur les méthodes moléculaires</i>	11
<i>Méthodes statistiques applicables aux données fondées par des techniques biochimiques et moléculaires</i>	11
<i>Sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires à certaines plantes cultivées (sous-groupes sur les plantes cultivées)</i>	11
<i>Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)</i>	11
Dénominations variétales.....	12
<i>Révision de la classe 211</i>	12
<i>Révision de la classe 202</i>	12
Publication des descriptions variétales.....	12
Ateliers préparatoires	13
Combinaison de lignées ou de variétés	13
Liste de logiciels échangeables	13
Systèmes de dépôt électronique des demandes	14
Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité.....	14
Principes directeurs d'examen	14
Programme de la quarante-sixième session	17
II. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN	18
Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)	18
Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)	20
Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)	22
Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO).....	25
Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV).....	27
Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)	28

I. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DU COMITÉ TECHNIQUE

3. Le Comité technique (TC) a tenu sa quarante-cinquième session à Genève du 30 mars au 1^{er} avril 2009, sous la présidence de M. Chris Barnaby (Nouvelle-Zélande), président du TC. Le compte rendu des conclusions de cette session figure dans le document TC/45/15. Le compte rendu détaillé fera l'objet du document TC/45/16.

Participation

4. Quatre-vingt-six participants représentant 41 membres de l'Union, ainsi qu'un État et deux organisations ayant le statut d'observateur ont participé à la réunion.

Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, y compris certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil

5. Le secrétaire général adjoint a présenté un rapport verbal sur les cinquante-septième et cinquante-huitième sessions du Comité administratif et juridique (CAJ), soixante-quinzième et soixante-seizième sessions du Comité consultatif (CC) et vingt-cinquième session extraordinaire et quarante-deuxième session ordinaire du Conseil.

Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) et les sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires aux plantes cultivées

6. Le TC a entendu de la part des présidents des groupes concernés les rapports oraux sur les travaux du Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA), du Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC), du Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF), du Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO), du Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV) et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT). On trouvera dans la partie II du présent document, intitulée "Rapport sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN", les informations présentées verbalement dans leurs rapports par les présidents du TWA, du TWC, du TWF, du TWO, du TWV et du BMT.

Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques

7. Le TC a examiné les documents TC/45/3.

Questions qui se posent après la délivrance d'un droit d'obtenteur

8. Le TC est convenu de proposer au CAJ que, dans le cadre de sa méthode d'élaboration de matériels d'information concernant la Convention UPOV, un document soit établi afin de

fournir des conseils sur les questions de distinction, d'homogénéité, de stabilité et de nouveauté qui sont portées à l'attention d'un service après la délivrance d'un droit d'obtenteur.

Mise au point des bases de données communes destinées à la gestion des collections de variétés

9. Le TC a pris note que la question des bases de données relatives aux descriptions variétales sera examinée au titre du point 10 de l'ordre du jour "Publication des descriptions variétales".

Demandes de protection de variétés à germination lente

10. Le TC a pris note que les demandes de protection de variétés à germination lente seront examinées parallèlement à la révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", en particulier s'agissant du document TGP/7/2 Draft 2, ASW 1 (section 2.3 du modèle – Conditions relatives à la qualité des semences) [c) Types de variétés à germination lente].

Méthode de calcul de la COYU

11. Le TC a pris note des discussions concernant la méthode actuelle de calcul de la COYU, telles qu'elles figurent dans le document TC/45/3, et est convenu d'informer les groupes de travail techniques (TWP) de ces discussions à leurs sessions de 2009. Le TC a demandé au TWC de présenter ses recommandations au TC concernant les propositions exposées dans le paragraphe 24 du document TC/45/3.

Évaluation de l'homogénéité par plante hors type sur la base de plus d'un exemple ou sous-exemple

12. Le TC a examiné le projet de questionnaire sur les normes de population utilisées pour déterminer l'homogénéité par plante hors type sur la base de plus d'un échantillon" élaboré par le TWC, tel qu'il figure à l'annexe du document TC/45/3.

13. Le TC est convenu de communiquer le projet de questionnaire aux TWP pour examen à leurs sessions de 2009 et a demandé au Bureau de l'Union d'établir, à partir de leurs observations, un nouveau projet de questionnaire pour approbation à la quarante-sixième session du TC. Le TC est convenu que le questionnaire approuvé doit être diffusé par le Bureau de l'Union auprès des représentants des membres de l'Union au TC et les réponses soumises au TC pour examen à sa quarante-septième session. À partir des réponses reçues, le TC examinera s'il convient d'inclure cette question dans une révision future du document TGP/8 intitulé "Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité".

Base de données pour la recherche dans les documents de travail du TWC

14. Le TC a pris note des faits nouveaux en ce qui concerne la "base de données pour la recherche dans les documents de travail du TWC", fournis par les experts de l'Allemagne et distribués aux participants de la vingt-sixième session du TWC.

15. Le TC a noté qu'il importe de pouvoir rechercher des documents du TWC dans une base de données et a considéré qu'il serait utile de pouvoir rechercher d'une manière analogue tous les documents sur le site Web de l'UPOV. Le Bureau de l'Union a expliqué qu'il prévoit d'établir un mécanisme de recherche des documents sur le site Web de l'UPOV.

Documents TGP

16. Le TC a examiné les documents TC/45/5 et TC/45/14.

a) *Documents TGP soumis pour adoption en 2009*

TGP/12 Caractères spéciaux

17. Le TC a examiné le document TGP/12/1 Draft 7 et a décidé certaines modifications. Le TC a noté que le CAJ sera informé, pour examen à sa cinquante-neuvième session qui se tiendra à Genève le 2 avril 2009, de ces modifications. Il est convenu que, sous réserve d'un accord du CAJ, le document TGP/12/1 Draft 7, tel que modifié ci-dessus, sera soumis au Conseil pour adoption à sa quarante-troisième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 22 octobre 2009. Il a noté que les traductions en français, allemand et espagnol du texte original anglais seront examinées par les membres concernés du Comité de rédaction élargi (TC-EDC) avant que le projet du document TGP/13/1 soit soumis au Conseil.

18. Le TC est convenu de demander au Comité consultatif d'examiner la situation des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add., qui étaient le sujet d'un renvoi dans une version antérieure du document (voir "Techniques moléculaires" / révision des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add.).

19. Le TC est convenu d'inviter le TWV à proposer d'intégrer dans le document TGP/14 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV", ou lors d'une future révision du document TGP/12, une section sur la nomenclature des caractères de résistance aux maladies.

TGP/13 Conseils pour les nouveaux types et espèces

20. Le TC a examiné le document TGP/13/1 Draft 14 et a décidé certaines modifications. Le TC a noté que le CAJ sera informé de ces modifications, pour examen à sa cinquante-neuvième session qui se tiendra à Genève le 2 avril 2009. Il est convenu que, sous réserve d'un accord du CAJ, le document TGP/13/1 Draft 14, tel que modifié ci-dessus, sera soumis au Conseil pour adoption à sa quarante-troisième session ordinaire, qui se tiendra à Genève le 22 octobre 2009. Il a noté que les traductions en français, allemand et espagnol du texte original anglais seront examinées par les membres concernés du TC-EDC, avant que le projet du document TGP/13/1 soit soumis au Conseil.

21. Le TC a pris note que le TWF et le TWO, à leurs sessions en 2009, demanderont aux experts de présenter des rapports sur leur propre expérience des nouveaux types et espèces.

b) *Nouveaux documents TGP (en cours d'élaboration)*

TGP/8 Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

22. Le TC a examiné le document TGP/8/1 Draft 12 et a décidé certaines modifications. Le TC est convenu que l'adoption du document TGP/8/1 soit prévue en 2010 sur la base du contenu du document TGP/8/1 Draft 12. En outre, il est convenu que, parallèlement, hormis l'examen du projet du document TGP/8/1, les sections ne figurant pas dans le document TGP/8/1 Draft 12, telles qu'elles sont reproduites dans l'annexe I du document TC/45/14, continuent d'être développées sans plus attendre en vue d'être insérées dans le document TGP/8 à la suite d'une révision du document TGP/8/1 (c'est-à-dire le document TGP/8/2) dès que possible.

TGP/11 Examen de la stabilité

23. Le TC a examiné le document TGP/11/1 Draft 5 et a décidé de considérer certains aspects lors de la rédaction du projet suivant. Le TC a pris note que la quarante-troisième session du TWV, qui se tiendra à Beijing du 20 au 24 avril 2009 a lieu moins de trois semaines après la quarante-cinquième session du TC. De fait, il a conclu qu'il sera impossible d'établir un nouveau projet du document TGP/11/1 pour examen par les TWP en 2009. Par conséquent, le TC est convenu qu'à leurs sessions de 2009 les TWP soient invités à examiner les observations formulées par le CAJ et le TC concernant le document TGP/11/1 Draft 5. Un nouveau projet du document TGP/11/1 (document TGP/11/1 Draft 6) pourra ainsi être établi sur la base de ces observations et d'autres observations éventuelles formulées par les TWP, en vue d'être soumis au TC-EDC pour examen à sa réunion de janvier 2010.

TGP/14 Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV

24. Le TC a examiné le document TGP/14/1 Draft 8 et a décidé certaines modifications. Le TC est convenu que l'adoption du document TGP/14/1 soit prévue en 2010 sur la base du contenu du document TGP/14/1 Draft 8. Parallèlement, le TC est convenu que, hormis l'examen du projet du document TGP/14/1, la sous-section "Couleur" continue d'être développée sans plus attendre en vue d'être insérée dans le document TGP/14 à la suite d'une révision du document TGP/14/1 (c'est-à-dire le document TGP/14/2) dès que possible.

c) *Révision des documents TGP*

TGP/0 Liste des documents TGP et date de la version la plus récente de ces documents

25. Le TC est convenu de proposer que le document TGP/0 soit révisé (pour devenir le document TGP/0/2) parallèlement à l'adoption prévue des documents TGP/12 et TGP/13 par le Conseil, à sa quarante-troisième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 22 octobre 2009.

TGP/7 Élaboration des principes directeurs d'examen

26. Le TC a examiné le document TGP/7/2 Draft 2 et a décidé certaines modifications.
27. Le TC a identifié un certain nombre d'aspects concernant la "Liste de caractères approuvés" et a décidé qu'ils soient examinés parallèlement à la révision du document TGP/7. Le TC a pris note que le Bureau de l'Union envisage d'élaborer un modèle amélioré de principes directeurs d'examen et d'y insérer la Liste de caractères approuvés afin que les rédacteurs des principes directeurs d'examen disposent d'un outil convivial.

d) Programme d'élaboration des documents TGP

28. Le TC a accepté le programme d'élaboration des documents TGP énoncé à l'annexe du document TC/45/5.

Bases de données d'information de l'UPOV

29. Le TC a examiné les documents TC/45/6 et TC/45/6 Add.

Base de données GENIE

30. Le TC a pris note qu'un consultant extérieur, expert en informatique, aidera le Département informatique de l'OMPI à finaliser le projet de base de données GENIE.

Système de codes UPOV

31. Le TC a noté qu'en 2008, un peu plus de 300 nouveaux codes UPOV ont été créés et environ 30 codes UPOV ont été modifiés. Le nombre total de codes UPOV figurant dans la base de données GENIE était de 6 346 à la fin de 2008.
32. Conformément à la procédure énoncée à la section 3.3 du Guide du système de codes UPOV (voir http://www.upov.int/genie/en/upov_code.html), le TC est convenu que le Bureau de l'Union dressera des tableaux des ajouts et amendements aux codes UPOV qui seront vérifiés par les services compétents pour chacune des sessions des TWP en 2009.

Base de données sur les variétés végétales

33. Le TC a noté que le Comité consultatif a approuvé un accord entre l'UPOV et l'OMPI (accord UPOV-OMPI) concernant la base de données de l'UPOV sur les variétés végétales.
34. Le TC a noté l'état le plus récent concernant les fournisseurs de données à la base de données UPOV-ROM, tel qu'il figure dans le document TC/45/6 Add.
35. Le TC a pris note des propositions concernant le programme d'améliorations de la base de données UPOV-ROM sur les variétés végétales, telles qu'elles figurent au paragraphe 26 du document TC/45/6. Il a proposé d'examiner plus avant la question de savoir s'il faut ajouter de nouveaux champs dans la base de données sur les variétés végétales et, parallèlement, s'il faut supprimer certains de ceux qui existent.

36. En ce qui concerne l'élaboration d'une version Internet de la base de données sur les variétés végétales, le TC a pris note que les membres de l'Union seront invités à déterminer en temps voulu les possibilités d'accès, ainsi que toute éventuelle taxe y relative.

Techniques moléculaires

37. Le TC a examiné les documents TC/45/7 et les Directives BMT (proj.14).

Directives de l'UPOV concernant les profils d'ADN : choix des marqueurs moléculaires et construction d'une base de données y relative (directives BMT)

38. Le TC est convenu qu'aucun changement ne doit être apporté aux Directives BMT (proj.14). Toutefois, il a noté que les traductions en français, allemand et espagnol du texte original anglais seront examinées par les membres concernés du TC-EDC, avant que le document soit soumis au Conseil pour adoption.

39. Le TC a noté que le projet de Directives BMT (Directives BMT (proj.15)) sera soumis à l'examen du CAJ à sa soixantième session, qui se tiendra à Genève les 19 et 20 octobre 2009. Le TC est convenu que, sur la base des conclusions du TC et du CAJ à leurs sessions de 2009, un projet de Directives BMT sera établi en vue de son approbation par le TC et le CAJ en mars 2010, en prévision de l'adoption des Directives BMT par le Conseil en 2010. Le TC a pris note que le calendrier prévoit également la présentation d'une version révisée des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. au Conseil en vue de leur adoption dans le cadre des Directives BMT (voir ci-après).

Propositions en ce qui concerne l'application des techniques biochimiques et moléculaires dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité soumises au Groupe de réflexion sur les travaux du BMT pour examen

40. Comme il a été demandé par le TC à sa quarante-quatrième session et le CAJ à sa cinquante-septième session, le TC a pris note que la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11 "*Possible use of molecular techniques in DUS testing on maize: how to integrate a new tool to serve the effectiveness of protection offered under the UPOV system*" ("Application éventuelle des techniques moléculaires à l'examen DHS du maïs : comment intégrer un nouvel instrument au service de l'efficacité de la protection offerte dans le cadre du système de l'UPOV"), établis par des experts de la France, a été soumise à l'examen du Sous-groupe *ad hoc* d'experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires (Groupe de réflexion sur les travaux du BMT) à sa réunion du 1^{er} avril 2009.

41. Le TC a pris note que l'évaluation du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT sera soumise à l'examen du CAJ à sa soixantième session, qui se tiendra à Genève les 19 et 20 octobre 2009 et à l'examen du TC à sa quarante-sixième session, en 2010. Le TC a noté que, dans l'intervalle, le compte rendu du groupe sera publié dans la première zone d'accès restreint du site Web de l'UPOV et un compte rendu sur les conclusions sera présenté aux TWP à leurs sessions de 2009.

Révision des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add.

42. Le TC a rappelé que, à sa quarante-deuxième session, tenue à Genève du 3 au 5 avril 2006, il a “réaffirmé son accord avec la présentation faite de la situation, figurant dans les documents TC/38/14-CAJ/45/5 ‘Sous-groupe *ad hoc* d’experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires’ et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. ‘Additif au document Sous-groupe *ad hoc* d’experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires’, qui recense les propositions émises au sein des sous-groupes *ad hoc* sur les plantes cultivées, les recommandations du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT portant sur ces propositions et l’avis du TC et du CAJ sur les recommandations du Groupe de réflexion sur les travaux du BMT. [...]”. Par conséquent, le TC a estimé qu’il n’était pas opportun que des changements majeurs soient apportés à la structure et à la forme des informations figurant dans les documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. Cela étant, pour aider le Bureau de l’Union à préparer la révision des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add., dans le but de présenter un document au Conseil pour adoption, le CAJ a approuvé les conclusions ci-après du TC :

a) grouper les paragraphes 9 et 10 et l’annexe du document TC/38/14-CAJ/45/5, et les paragraphes 3 à 7 du document TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. en un seul document;

b) sous réserve d’une évaluation positive de la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11 par le Groupe de réflexion sur les travaux du BMT et de l’appui du TC et du CAJ, ajouter une section concernant la méthode exposée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11; et

c) souligner l’importance des hypothèses à vérifier dans chacune des options et propositions et préciser qu’il appartient aux services compétents d’examiner si les hypothèses formulées dans les documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. se vérifient.

43. Sous réserve d’une évaluation positive de la méthode présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11 par le Groupe de réflexion sur les travaux du BMT et de l’appui du CAJ à sa soixantième session, le TC est convenu d’élaborer un premier projet de la version révisée des documents TC/38/14-CAJ/45/5 et TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. en vue de son examen par le TC à sa quarante-sixième session et par le CAJ à sa soixante et unième session, toutes deux prévues en mars 2010. Dans cette perspective, un document pourrait être présenté au Conseil en 2010 pour adoption, parallèlement aux Directives BMT.

Exercice pratique aux fins de la mise au point d’une base de données pouvant faire l’objet d’échanges

44. Le TC a noté que les éventuels points communs entre les questions examinées dans le point “Exercice pratique aux fins de la mise au point d’une base de données pouvant faire l’objet d’échanges” et les questions mentionnées au point 5 de l’ordre du jour “Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques” et au point 10 de l’ordre du jour “Publication des descriptions variétales” seront examinés au point 10 “Publication des descriptions variétales”.

Directives internationales sur les méthodes moléculaires

45. Le TC a pris note des faits nouveaux survenus au sujet des directives internationales en matière de méthodes moléculaires, tels qu'ils figurent dans les paragraphes 39 à 41 du document TC/45/7.

Méthodes statistiques applicables aux données fondées par des techniques biochimiques et moléculaires

46. Le TC a accepté de demander au TWC d'examiner s'il est convenu de remplacer le point de l'ordre du jour du BMT concernant les "méthodes statistiques applicables aux données fondées par des techniques biochimiques et moléculaires" par un point intitulé "Méthodes d'analyse des données moléculaires" afin d'inclure, par exemple, le calcul des distances.

Sous-groupes ad hoc sur l'application de techniques moléculaires à certaines plantes cultivées (sous-groupes sur les plantes cultivées)

47. Le TC a pris note des faits nouveaux concernant les sous-groupes sur les plantes cultivées tels qu'ils figurent aux paragraphes 46 à 50 du document TC/45/7 et est convenu des prévisions ci-après en ce qui concerne les réunions desdits sous-groupes sur les plantes cultivées :

- | | |
|--------------------------------------|---|
| Sous-groupe pour le maïs : | une réunion est prévue en novembre/décembre 2009, si possible parallèlement à la réunion des obtenteurs de maïs et de sorgho aux États-Unis d'Amérique; |
| Sous-groupe pour la pomme de terre : | une réunion sera envisagée en fonction des faits nouveaux survenus en rapport avec les projets en cours signalés à la onzième session du BMT; |
| Sous-groupe pour le soja : | M. Marcelo Labarta (Argentine), président du Sous-groupe pour le soja, étudiera la nécessité d'une réunion avec des experts du Brésil. Le TC a noté que M. Labarta a déjà eu des entretiens préliminaires concernant l'organisation de cette révision; et |
| Sous-groupe pour le blé et l'orge : | sous réserve d'un nombre suffisant de documents, une réunion sera envisagée parallèlement à la douzième session du BMT. |

48. Le TC a invité le TWA à proposer un nouveau président pour le Sous-groupe pour le colza.

Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

49. Le TC a pris note du rapport sur les faits nouveaux relatifs aux travaux du BMT, tel qu'il figure aux paragraphes 52 à 54 du document TC/45/7.

Dénominations variétales

50. Le TC a examiné les documents TC/45/8 et TC/45/8 Add.

Révision de la classe 211

51. Le TC a proposé que la classe 211, dans la deuxième partie de l'Annexe I du document UPOV/INF/12/1, intitulée "Classes englobant plusieurs genres", soit modifiée de manière à couvrir toutes les espèces *Agaricus*, *Agrocybe*, *Auricularia*, *Dictyophora*, *Flammulina*, *Ganoderma*, *Grifola*, *Hericium*, *Hypsizigus*, *Lentinula*, *Lepista*, *Lyophyllum*, *Meripilus*, *Mycoleptodonoides*, *Naematoloma*, *Panellus*, *Pholiota*, *Pleurotus*, *Polyporus*, *Sparassis* et *Tricholoma*. Le TC est convenu en outre de modifier le nom de la classe 211 en "Classe 211 (Champignons)".

52. Le TC a noté que le CAJ sera informé, pour examen à sa soixantième session, qui se tiendra à Genève les 19 et 20 octobre 2009, de sa proposition concernant la classe 211. Le TC a noté que, si le CAJ a accepté la proposition du TC, un projet de version révisée des "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV" (document UPOV/INF/12/1) sera présenté au Conseil pour adoption à sa quarante-troisième session ordinaire qui se tiendra à Genève le 22 octobre 2009.

Révision de la classe 202

53. Le TC est convenu de supprimer de la base de données GENIE les entrées concernant *Setaria flavida* (Retz.) Veldkamp / *Paspalidium flavidum* (Retz.) A. Camus) et *Setaria viridis* (L.) P. Beauv. / *Setaria italica subsp. viridis* (L.) Thell.

54. Le TC est convenu de proposer d'élargir la classe 202 dans le document UPOV/INF/12/1, Annexe I, deuxième partie, "Classes englobant plusieurs genres", afin d'englober *Megathyrsus*, *Panicum*, *Setaria* et *Steinchisma*.

55. Le TC a invité le TWA à examiner cette proposition à sa trente-huitième session, qui se tiendra à Séoul (République de Corée) du 31 août au 4 septembre 2009. Si le TWA entérine la proposition du TC, le CAJ sera invité à examiner cette dernière à sa soixantième session, qui se tiendra à Genève les 19 et 20 octobre 2009, en corrélation avec la proposition de révision du document UPOV/INF/12/1 "Notes explicatives concernant les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV".

Publication des descriptions variétales

56. Le TC a examiné le document TC/45/9.

57. Le TC a noté qu'il ressort des faits nouveaux consignés dans le document susmentionné que les membres de l'Union mettent actuellement au point des bases de données contenant des données morphologiques ou moléculaires et, le cas échéant, qu'ils collaborent à la mise au point de bases de données destinées à la gestion des collections de variétés, notamment à l'échelle régionale. Il est convenu qu'il pourrait être utile d'offrir aux membres de l'Union la possibilité de rendre compte de ces travaux de manière cohérente au TC, aux TWP et au BMT. Sur cette base, le TC est convenu de remplacer le point de l'ordre du jour "Publication des descriptions variétales" par le point "Bases de données relatives aux

descriptions variétales” aux ordres du jour des prochaines sessions du TC, des TWP et du BMT. À cet égard, il a rappelé l’importance de la liste de critères à prendre en considération pour l’utilisation des descriptions provenant de différents endroits et de différentes sources, telle qu’elle est établie au paragraphe 3 du document TC/45/9. Le TC est convenu également qu’il ne sera pas nécessaire que l’information présentée soit liée aux publications de descriptions.

Ateliers préparatoires

58. Le TC a pris note du rapport sur les ateliers préparatoires tenus en 2008 et a approuvé les propositions de programmes des ateliers préparatoires qui se tiendront en 2009, telles qu’elles figurent dans le document TC/45/10. En réponse à la délégation de la République de Corée, le Bureau de l’Union a expliqué que la souplesse du programme des ateliers préparatoires permet de tenir compte des intérêts des participants, notamment des participants locaux.

59. S’agissant de la manifestation organisée à l’occasion de la trente-huitième session du TWA, qui se tiendra à Séoul (République de Corée) du 31 août au 4 septembre 2009, la délégation de la République de Corée a précisé qu’elle a prévu de tenir un colloque international sur l’incidence du système de protection des obtentions végétales, auquel des orateurs et participants de pays membres de l’Union seront invités.

Combinaison de lignées ou de variétés

60. Le TC a pris note des informations présentées sur les combinaisons de lignées ou de variétés à l’occasion de la trente-septième session du TWA, qui s’est tenue à Nelspruit (Afrique du Sud), du 14 au 18 juillet 2008, ainsi que des discussions qui ont eu lieu, telles qu’elles figurent dans le document TC/45/11.

Liste de logiciels échangeables

61. Le TC a examiné les documents TC/45/12 et UPOV/INF/Software Draft 1.

62. Le TC est convenu que le document UPOV/INF/Software Draft 1 offre une structure initiale adaptée à une liste de logiciels échangeables, mais qu’il faudrait éventuellement modifier les catégories de logiciel selon les logiciels qui sont inclus.

63. Le TC est convenu que le document UPOV/INF/Software Draft 1 sera élaboré en vue de son examen par les TWP, y compris le TWC, à leurs sessions de 2009 et par le CAJ à sa soixantième session, qui doit se tenir à Genève les 19 et 20 octobre 2009.

64. Le TC est convenu qu’à sa vingt-septième session, qui doit se tenir à Alexandria, Virginie (États-Unis d’Amérique), du 16 au 19 juin 2009, le TWC examinera l’intégration du logiciel DUSTNT dans le document UPOV/INF/Software. En particulier, le TC a pris note que le programme DUSTNT comprend de nombreux modules, notamment une large gamme de techniques d’analyse à plusieurs variables, alors que l’UPOV n’a expressément approuvé que les méthodes d’analyse COYD et COYU. Il a noté également que le TWC a demandé à

des experts de proposer d'autres modules DUSTNT, utilisés par eux en vue de leur insertion dans le document sur les logiciels échangeables.

Systèmes de dépôt électronique des demandes

65. Le TC a examiné le document TC/45/13.

66. La délégation de la Nouvelle-Zélande a fait observer que la proposition n° 1 "Indication par les services de renvois normalisés au formulaire de a demandé type de l'UPOV, au questionnaire technique type de l'UPOV ou aux questionnaires techniques figurant dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV" représente une option raisonnable pour la mise en œuvre en Nouvelle-Zélande. La délégation de la Communauté européenne et le représentant de l'*International Seed Federation* (ISF) ont exprimé une préférence pour la proposition n° 2 "Utilisation des renseignements fournis dans une version électronique du formulaire de a demandé type de l'UPOV (et éventuellement le questionnaire technique type ou les questionnaires techniques figurant dans les principes directeurs d'examen de l'UPOV)". La délégation des États-Unis d'Amérique a exprimé sa préoccupation quant au peu d'intérêt manifesté par les membres à l'égard d'une utilisation du formulaire, ainsi qu'aux incidences sur les ressources. Elle a souhaité toutefois en savoir davantage concernant les propositions avant d'exprimer une opinion.

67. Le TC a noté que le CAJ examinera plus avant la question à sa cinquante-neuvième session, qui doit se tenir à Genève le 2 avril 2009.

Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

68. Le TC a pris note des informations fournies dans le document TC/45/4 et a relevé que le nombre de genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique est passé de 2 179 en 2008 à 2 209 en 2009.

69. Le TC est convenu d'actualiser le document TC/45/4 en vue de sa quarante-sixième session. Toutefois, il est convenu que le document actualisé ne devra pas contenir les entrées entre parenthèses.

Principes directeurs d'examen

70. Le TC a examiné le document TC/45/2.

71. Le TC a adopté les principes directeurs d'examen énumérés dans le tableau ci-après sur la base des modifications indiquées dans l'annexe II du document TC/45/15, qui a été diffusée au préalable, et les modifications rédactionnelles proposées par le TC-EDC :

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
NEW TEST GUIDELINES					
TG/COWPEA(proj.4)	Asparagus-bean, Pea-bean, Yard-long-bean, Chinese long-bean	Dolique asperge, Haricot asperge	Spargelbohne	Caupí, Judía espárrago, Judía de vaca	Vigna unguiculata (L.) Walp. subsp. sesquipedalis (L.) Verdc.
TG/HEVEA(proj.6)	Rubber	Hevea	Parakautschukbaum	Árbol del caucho, Hule	Hevea Aubl.
TG/NERIUM(proj.5)	Oleander, Rose Bay, Rose-laurel	Laurier rose, Oléandre	Oleander	Adelfa, Baladre, Laurel Rosa, Pascua	Nerium oleander L. (Nerium indicum Mill.)
TG/PASSI(proj.6)	Granadilla, Passion fruit	Barbadine, Fruit de la passion	Passionsfrucht, Purpurgranadilla	Granadilla, Maracuyá	Passiflora edulis Sims
TG/PHLOX(proj.3)	fall phlox, fall pink, garden phlox, panicled phlox, perennial phlox, perennial pink, summer phlox, sweet William	-	-	-	Phlox paniculata L.
TG/PRUNU_PAD(proj.4)	Bird cherry	Merisier à grappes	Traubenkirsche	Cerezo de racimo	Prunus padus L.
TG/TARO(proj.4)	Colocasia	Colocasia	Colocasia	Colocasia	Colocasia esculenta (L.) Schott; Colocasia gigantea (Blume) Hook. f.
TG/YAM(proj.4)	Yam	Igname	Yamswurzel	Ñame	Dioscorea alata L.; Dioscorea polystachya Turcz.; Dioscorea japonica Thunb.
REVISIONS OF TEST GUIDELINES					
TG/2/7(proj.4)	Maize	Maïs	Mais	Chícharo, Maíz	Zea mays L.
TG/7/10(proj.6)	Pea	Pois	Erbse	Guisante, Arveja	Pisum sativum L.
TG/28/9(proj.4)	Zonal Pelargonium, Horseshoed pelargonium; Ivy-leaved Pelargonium, Hanging geranium, Ivy geranium, Ivy-leaf pelargonium	Géranium, Pelargonium zonale; Géranium-lierre	Zonal-Pelargonie; Efeupelargonie, Efeublättrige Pelargonie	Geranio zonal, geranio malvón, geranio de hierro, geranio de sardina, pelargonio	Pelargonium Zonale Group (Pelargonium ×hortorum L. H. Bailey, Pelargonium-Zonale- Hybridae), Pelargonium peltatum (L.) Hér (Pelargonium-Peltatum- Hybridae) and hybrids between those species and other species of Pelargonium L'Hér. ex Ait.
TG/45/7(proj.5)	Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Coliflor	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis (Brassica cauliflora Litzg.)
PARTIAL REVISIONS OF TEST GUIDELINES					
TG/89/6 Rev. (proj_TC/45/2)	Swede	Chou-navet, Rutabaga	Kohlrübe	Colinabo	Brassica napus L. var. napobrassica (L.) Rchb.
TG/155/4 Rev. (proj_TC/45/2)	Pumpkin	Giraumon, Potiron	Riesenkürbis	Calabaza, Zapallo	Cucurbita maxima Duch.
TG/209/1 Rev. (proj_TC/45/2)	Dendrobium	Dendrobium	Dendrobium, Baumwucherer	Dendrobium	Dendrobium Sw.
TG/220/1 Rev. (proj_TC/45/2)	Verbena, Vervain	Verveine	Verbene, Eisenkraut	Verbena	Verbena L.

72. En ce qui concerne le projet de principes directeurs d'examen pour le pois (document TG/7/10(proj.6)), le TC a noté que des observations ont été reçues de l'Ukraine en réponse à la circulaire concernant les propositions de modification aux caractères 39 (Gousse : parchemin) et 40 (À l'exclusion des variétés avec gousse : parchemin : complet : gousse : paroi épaisse). Le TC a considéré que l'adoption des principes directeurs d'examen pour le pois est subordonnée au traitement des observations formulées par l'Ukraine, par correspondance avec l'Ukraine, ou par le TWV et le TWA à leurs sessions en 2009.

73. En ce qui concerne le projet de principes directeurs d'examen pour le Phlox (TG/PHLOX(proj.3)), sur la base de la recommandation du TC-EDC à sa réunion en mars 2009, le TC a considéré que leur adoption est subordonnée à l'acceptation d'autres caractères avec astérisque par le TWO, par correspondance ou lors de sa quarante-deuxième session.

74. En ce qui concerne le projet de principes directeurs d'examen pour l'Anubias (document TG/ANUBI(proj.5)) et la Mokara (document TG/MOKARA(proj.5)), sur la base de la recommandation du TC-EDC à sa réunion le 8 janvier 2009, le TC est convenu que les questions techniques concernant ce projet de principes directeurs d'examen, telles qu'elles figurent à l'annexe II du présent document, doivent être renvoyées devant le TWO pour complément d'examen.

75. En ce qui concerne le projet de principes directeurs d'examen pour le figuier (document TG/FIG(proj.4)), sur la base de la recommandation du TC-EDC à sa réunion en mars 2009, le TC est convenu que les questions techniques concernant ce projet de principes directeurs d'examen, telles qu'elles figurent à l'annexe II du présent document, doivent être renvoyées devant le TWF pour complément d'examen.

76. Le TC est convenu d'inviter à envoyer au Bureau de l'Union toute proposition de modification aux noms communs pour les principes directeurs d'examen adoptés. Le TC-EDC examinera ces propositions de modification.

77. Le TC a pris note des corrections apportées aux documents TG/26/5 "Principes directeurs d'examen pour le chrysanthème", TG/86/5 "Principes directeurs d'examen pour l'anthurium", TG/94/6 "Principes directeurs d'examen pour la callune", TG/176/4 "Principes directeurs d'examen pour l'ostéospermum", TG/225/1 "Principes directeurs d'examen pour le chamelaucium", TG/238/1 "Principes directeurs d'examen pour le théier" et TG/241/1 "Principes directeurs d'examen pour le némésia", comme indiqué aux paragraphes 14 à 27 du document TC/45/2.

78. Le TC a approuvé que les plans d'élaboration de nouveaux principes directeurs d'examen et de révision totale ou partielle des principes directeurs d'examen existants, comme indiqué à l'annexe II du document TC/45/2, soient subordonnés à la suppression de l'entrée concernant la révision partielle des principes directeurs d'examen de la callune (document TG/94/6).

79. Le TC a pris note de l'état d'avancement des principes directeurs d'examen existants dont la liste figure à l'annexe III du document TC/45/2.

Programme de la quarante-sixième session

80. Le TC a approuvé le projet d'ordre du jour ci-après pour sa quarante-sixième session qui se tiendra à Genève en 2010 :

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Rapport sur les faits nouveaux intervenus au sein de l'UPOV, y compris certaines questions examinées lors des dernières sessions du Comité administratif et juridique, du Comité consultatif et du Conseil (rapport verbal du secrétaire général adjoint)
4. Rapports sur l'état d'avancement des travaux des groupes de travail techniques, y compris le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) et les sous-groupes sur les plantes cultivées
5. Questions découlant des travaux des groupes de travail techniques
6. Documents TGP
7. Techniques moléculaires
8. Dénominations variétales
9. Bases de données d'information de l'UPOV
10. Bases de données relatives aux descriptions variétales
11. Logiciels échangeables
12. Systèmes de dépôt électronique des demandes
13. Ateliers préparatoires
14. Méthode de calcul de la COYU
15. Évaluation de l'homogénéité par plante hors-type sur la base de plus d'un exemple ou sous-exemple
16. Principes directeurs d'examen
17. Liste des genres et espèces pour lesquels les services ont une expérience pratique en matière d'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité
18. Programme de la quarante-septième session
19. Adoption du compte rendu des conclusions formulées pendant la session (s'il reste suffisamment de temps)
20. Clôture de la session

II. RAPPORT SUR L'ÉTAT D'AVANCEMENT DES TRAVAUX DES GROUPES DE TRAVAIL TECHNIQUES ET DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LES TECHNIQUES BIOCHIMIQUES ET MOLÉCULAIRES, NOTAMMENT LES PROFILS D'ADN

81. À sa quarante-cinquième session, le TC a entendu les rapports présentés verbalement par les présidents des groupes concernés sur les travaux du TWA, du TWC, du TWF, du TWO, du TWV et du BMT.

Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA)

82. Le TWA a tenu sa trente-septième session à Nelspruit (Afrique du Sud), du 14 au 18 juillet 2008, sous la présidence de Mme Beate Rücker (Allemagne). Le compte rendu de la session fait l'objet du document TWA/37/14.

83. La session du TWA a réuni 57 participants représentant 23 membres de l'Union, deux États ayant le statut d'observateur et deux organisations ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire, tenu dans l'après-midi du dimanche 13 juillet, a réuni 21 participants.

84. M. Julian Jaftha, directeur du Département des ressources génétiques du Ministère de l'agriculture a souhaité la bienvenue aux participants de la session. Des rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales ont été présentés.

85. Les participants du TWA ont pris note du rapport sur l'évolution des techniques moléculaires à l'UPOV. Il ont aussi pris connaissance d'un exposé de M. Joël Guiard (France) sur une méthode possible concernant l'utilisation des techniques moléculaires dans l'examen DHS du maïs, sur la base du document BMT-TWA/Maize/2/11. La méthode proposée est fondée sur une combinaison des écarts moléculaires et des caractères morphologiques dans le cadre de la gestion des collections de référence. Le TWA est convenu que la méthode proposée devrait être soumise pour examen au Sous-groupe *ad hoc* d'experts techniques et juridiques sur les techniques biochimiques et moléculaires (Groupe de réflexion sur les travaux du BMT).

86. Le TWA a examiné un certain nombre de projets de documents TGP, conformément au programme approuvé par le TC, notamment :

a) concernant la deuxième partie du document TGP/8 "Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", qui porte sur les techniques utilisées dans l'examen DHS, le TWA a décidé qu'il conviendrait d'indiquer dans le document TGP/8 que les services avaient la possibilité de choisir d'utiliser la formule parentale des variétés hybrides, mais qu'ils n'étaient pas tenus de le faire, et d'expliquer que cette méthode serait mentionnée dans les principes directeurs d'examen lorsque cela serait jugé utile. Le TWA est également convenu que des indications relatives aux seuils de tolérance relatifs pour les variances devraient figurer dans le document TGP/8;

b) en ce qui concerne le document TGP/11 "Examen de la stabilité", le TWA a décidé que le document ne devrait pas porter sur des questions autres que la stabilité;

c) eu égard au document TGP/12 "Caractères spéciaux", le TWA a proposé de modifier le titre, qui serait ainsi libellé : "Caractères déterminés par réaction à des facteurs externes et caractères appliqués aux composés chimiques : électrophorèse des protéines". Il a

également proposé de supprimer la section III du document, ayant trait à l'analyse d'images, et de l'intégrer au document TGP/8, étant donné qu'elle concernait une méthode d'examen de caractères;

d) le TWA a examiné le document TGP/13 "Conseils pour les nouveaux types et espèces" et est convenu de demander l'avis du TC et du CAJ au sujet de l'explication et de l'implication selon lesquelles une plante isolée sélectionnée dans une population pourrait être à l'origine d'une variété et être protégée sans faire l'objet d'une hybridation;

e) en ce qui concerne le document TGP/14 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV", le TWA a formulé une série de commentaires; et

f) dans le cadre de la révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", le TWA a présenté des propositions concernant : la nouvelle section 1.2 de ce document consacrée aux principes directeurs d'examen propres à chaque service; la section 2, relative au respect de la procédure applicable à l'adoption et à la révision des principes directeurs d'examen de l'UPOV; et le modèle de principes directeurs d'examen, ainsi que les textes standard supplémentaires (ASW) et les notes indicatives (GN) connexes.

87. Le TWA a examiné un document sur la combinaison de lignées ou de variétés et suivi un exposé par M. Caicedo (Colombie) sur "CASTILLO", un groupement végétal de 35 lignées.

88. Le TWA a pris note de l'évolution de la situation concernant les bases de données d'information de l'UPOV et est convenu de formuler des observations sur la modification des codes UPOV.

89. Sous le point de l'ordre du jour intitulé "Dénominations variétales", le TWA a approuvé la proposition tendant à modifier, par souci de clarté, le nom de la classe 211 de sorte qu'elle ne s'intitule plus "Champignons comestibles" mais "Champignons".

90. Le TWA a pris note du rapport figurant dans le document TWA/37/6 relatif au projet de publication des descriptions variétales et a noté que la base de données sur le maïs élaborée dans le cadre d'un projet de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne cofinancé par l'Allemagne, l'Espagne et la France pourrait servir de modèle à des projets analogues concernant d'autres espèces.

91. Le TWA a noté qu'aucune nouvelle information n'avait été fournie concernant l'élaboration d'une série régionale de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen du riz pour l'Asie du Sud-Est. Le TWA a noté qu'un nouveau rapport serait présenté à sa trente-huitième session.

92. Le TWA a examiné 10 projets de principes directeurs d'examen. Il a décidé de soumettre au TC les projets de principes directeurs d'examen du pois et du maïs, qui ont fait l'objet de révisions, ainsi que les principes directeurs d'examen du chou navet, qui ont fait l'objet d'une révision partielle.

93. Le TWA a prévu de poursuivre en 2009 les délibérations sur neuf principes directeurs d'examen, dont sept nouveaux. Il est également convenu de commencer à élaborer les

principes directeurs d'examen du manioc et de réviser les principes directeurs d'examen de la vesce commune.

94. À l'invitation des experts de la République de Corée, le TWA est convenu de tenir sa trente-huitième session à Séoul (République de Corée), du 31 août au 4 septembre 2009. Le TWA a proposé que les points ci-après soient examinés à cette session : rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales, établis par des membres et des observateurs; rapports sur les faits nouveaux au sein de l'UPOV; évolution de la situation dans le domaine des techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; dénominations variétales; projet relatif à la publication des descriptions variétales; combinaison de lignées ou de variétés; élaboration de séries régionales de variétés utilisées à titre d'exemple dans les principes directeurs d'examen du riz; exposé sur le *Sorghum oryzoidum*; examen des projets de principes directeurs d'examen; recommandations concernant les projets de principes directeurs d'examen; date et lieu de la prochaine session; et programme futur.

95. Dans l'après-midi du 15 juillet 2008, le TWA a visité des essais en plein champ d'avoine de seigle et de mil pénicillaire au Lowveld Agri-Research and Support Services à Nelspruit. Le TWA a également visité l'usine de Golden Macadamias.

96. À l'issue de la session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à Mme Beate Rücker pour la remercier d'avoir présidé le TWA de 2006 à 2008.

Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC)

97. Le TWC a tenu sa vingt-sixième session à Jeju (République de Corée), du 2 au 5 septembre 2008. Le compte rendu de la session fait l'objet du document TWC/26/29. La session a réuni 29 participants représentant 15 membres de l'Union. M. Il-Ho Cho, directeur de la Division de la protection des obtentions végétales au Service coréen des semences et des variétés (KSVS) a souhaité la bienvenue aux participants de la session. La session du TWC a été présidée par Mme Sally Watson (Royaume-Uni). Un atelier préparatoire, qui s'est tenu dans l'après-midi du 1^{er} septembre, a réuni 9 participants.

98. M. Chan-Woong Park (KSVS) a présenté un exposé sur le droit d'obteneur en République de Corée.

99. Le TWC a pris connaissance d'un rapport verbal du Bureau de l'Union sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV dans le domaine de l'utilisation des techniques moléculaires. Il a également suivi un exposé sur la proposition présentée dans les documents BMT/10/14 et BMT-TWA/Maize/2/11, selon laquelle les écarts génétiques seraient combinés aux écarts morphologiques obtenus au moyen de GAIA en vue de réduire le nombre de variétés notoirement connues prises en considération dans l'essai en culture aux fins de l'examen DHS.

100. Une grande partie de la réunion a été consacrée à l'examen des documents TGP. Le TWC a examiné les projets de documents TGP/8/1, TGP/11/1, TGP/12/1, TGP/13/1, TGP/14/1, parallèlement aux documents TWV/41/10 Rev. et TWC/26/10 sur la forme et la couleur, et à la révision du document TGP/7/1.

101. Beaucoup de temps a été consacré à l'examen du document TGP/8, qui comportait de nouvelles sections portant sur les méthodes statistiques. Un certain nombre de questions ont été soulevées sur le contenu du document TGP/8, notamment :

a) le TWC est convenu qu'un examen par les experts compétents au sein du TWC serait souhaitable pour faire en sorte que seules des méthodes statistiques appropriées soient prises en considération dans le document TGP/8;

b) la première partie, ayant trait aux niveaux de traitement et d'échelle, serait remaniée de manière à être plus claire et à mieux tenir compte du point de vue des examinateurs DHS;

c) une nouvelle section serait consacrée au suivi des variations découlant de la diversité d'observateurs;

d) la deuxième partie, portant sur GAIA et la formule parentale, serait transférée dans une sous-section distincte;

e) contrairement à ce qui ressortait de la a demandé du TC, le TWC a conclu que les méthodes paramétriques et les méthodes non-paramétriques ne devaient pas être séparées et comparées, parce qu'une distinction n'était pas clairement établie entre les deux. Au contraire, il a été proposé que chaque méthode statistique soit présentée avec ses conditions d'utilisation. Un diagramme donnerait des indications sur le choix des méthodes;

f) une section destinée à donner des orientations concernant les petits échantillons serait créée;

g) les tableaux relatifs aux combinaisons de normes de population et de probabilités d'acceptation n'ayant pas été trouvées dans les principes directeurs d'examen adoptés devraient être supprimés de la section consacrée aux plantes hors type;

h) une nouvelle section portant sur le traitement des données aux fins de l'évaluation de la distinction et de l'établissement de descriptions variétales concernant des caractères quantitatifs mesurés devrait être incorporée dans la première partie avec, dans la deuxième partie, des exemples des méthodes utilisées dans les différents pays; et

i) la section relative à l'"Examen des caractères au moyen de l'analyse d'images" devrait être transférée du document TGP/12 au document TGP/8 et remaniée.

102. En réponse à la a demandé du TC visant à ce que le TWC présente des informations sur une base annuelle sous la forme d'un document portant sur l'existence et la disponibilité de logiciels échangeables, le TWC a conclu qu'il ne pouvait procéder à une évaluation détaillée de la programmation, mais était en mesure de proposer l'incorporation du logiciel dans un tel document à partir des données d'expérience communiquées par les experts des membres de l'Union pendant la session du TWC. Le TWC est convenu que les logiciels DUSTNT et GAIA devraient être inclus en premier lieu dans le document. À la prochaine session du TWC, un exposé serait présenté sur les différents modules de DUSTNT.

103. Un questionnaire sur l'évaluation de l'homogénéité des plantes hors types sur la base de plusieurs échantillons ou sous-échantillons a été approuvé.

104. Le TWC a suivi un exposé sur un ajustement éventuel de la méthode COYD lorsque les variétés sont groupées lors de l'examen DHS, appliqué dans le cas du pois au Royaume-Uni. Cette méthode serait mise à l'essai sur une plante allogame et le résultat serait présenté au TWC à sa prochaine session.

105. Le TWC a examiné les résultats d'une étude sur l'erreur systématique dans la méthode de calcul de la COYU et sur la manière dont elle était influencée par la réduction du nombre de plantes observées pour obtenir des variétés de référence. L'erreur systématique était due à la méthode d'ajustement de l'écart type dans un caractère. D'autres études sur les ajustements possibles de la méthode COYU en vue de corriger l'erreur systématique seraient présentées à la prochaine session du TWC.

106. À l'invitation des États-Unis d'Amérique, le TWC est convenu de tenir sa vingt-septième session à Alexandrie (Virginie – Washington D. C.), du 15 au 19 juin 2009, un atelier préparatoire étant prévu le 14 juin.

107. À sa prochaine session, le TWC a prévu d'examiner les points susmentionnés en sus de l'utilisation de l'analyse d'images, l'utilisation du test de Bennet en vue d'évaluer l'homogénéité, les raisons d'exclure les variétés de référence lorsque la méthode COYD est utilisée, les méthodes statistiques applicables aux caractères observés visuellement, les systèmes de a demandé en ligne, une base de données de recherche des documents du TWC et un rapport sur l'utilisation d'enregistreurs de données.

108. À l'issue de la vingt-sixième session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à Mme Sally Watson (Royaume-Uni) pour la remercier d'avoir présidé le TWC de 2006 à 2008.

Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF)

109. Le TWF a tenu sa trente-neuvième session à Lisbonne (Portugal), du 2 au 6 juin 2008, un atelier préparatoire ayant été organisé dans l'après-midi du 1^{er} juin. M. Joaquim Carvalho, directeur général adjoint chargé de l'agriculture et du développement rural au Ministère de l'agriculture, du développement rural et de la pêche, a souhaité la bienvenue aux participants de la session, qui a été présidée par M. Alejandro Barrientos-Priego (Mexique), président du TWF.

110. La session a réuni 37 participants représentant 19 membres de l'Union et deux organisations ayant le statut d'observateur. Le compte rendu de la session fait l'objet du document TWF/39/10 Rev.

111. Le TWF a suivi un exposé sur le Ministère de l'agriculture, du développement rural et de la pêche présenté par M. José Fernandes, chef de la Direction de la santé des plantes et des matériels de reproduction ou de multiplication des plantes au Ministère de l'agriculture, du développement rural et de la pêche et Mme Paula Cruz de Carvalho, chef de l'Unité des semences, des variétés et des ressources génétiques dans ce même ministère. Le TWF a également pris connaissance de rapports verbaux présentés par des participants sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales, ainsi que par le Bureau de l'Union sur les faits nouveaux survenus au sein de l'UPOV.

112. Le TWF a examiné les questions soulevées par la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de reproduction asexuée (CIOPORA) sur la base du document TWF/39/8; à savoir analyse de l'évolution de la couleur des pommes mutantes, situation phytosanitaire du matériel, durée de l'examen DHS des variétés fruitières et coût des collections de référence.

113. Le TWF a examiné le document TWF/39/2, relatif aux techniques moléculaires.

114. Le TWF a examiné un certain nombre de projets de documents TGP :

a) concernant la demande présentée par le TC de fournir un avis quant à la nécessité de faire figurer des tableaux supplémentaires sur les plantes hors types dans le document TGP/8 afin de prendre en considération les nouvelles combinaisons de normes de population et de probabilités d'acceptation, le TWF a indiqué que cela n'était pas nécessaire pour les plantes fruitières;

b) s'agissant de l'utilisation envisagée de méthodes statistiques pour les très petits échantillons, le TWF a proposé de faire figurer dans le document TGP/8 une explication selon laquelle l'observation de différentes parties d'une plante (par exemple plusieurs fruits d'un arbre) n'augmentait pas la taille de l'échantillon aux fins de l'homogénéité, étant donné que la taille de l'échantillon était déterminée par le nombre de plantes. Il est convenu qu'un renvoi à la section 4.2.2.4 du document TGP/10/1 devait être inséré dans le document;

c) le TWF a examiné le document TGP/11/1 Draft 5 et le rapport sur les faits nouveaux survenus au sein du TC et du CAJ dans le document TWF/39/3. Il a noté qu'il conviendrait que le CAJ se prononce pour que l'élaboration du TGP/11 puisse se poursuivre;

d) le TWF a examiné le document TGP12/1 Draft 5, ainsi que le rapport sur l'évolution de la situation dans le document TWF/39/3. Il n'a formulé aucune proposition concernant le document TGP/12;

e) le TWF a pris note des modifications apportées au libellé du paragraphe 2.4.2 du document TGP/13/1 Draft 12 et a examiné la nécessité d'étudier les aspects pratiques de l'accès aux populations sauvages afin de déterminer si ces dernières seraient susceptibles de constituer des variétés notoirement connues. Il a également examiné la question de savoir comment déterminer la délimitation d'une population. Il a été convenu qu'il pourrait être utile d'encourager les obtenteurs à fournir du matériel végétal parental ou des plantes représentatives de la population d'origine pour faciliter l'examen DHS des nouvelles variétés. Le TWF a admis qu'il ne serait pas possible de fournir des conseils détaillés sur ces questions dans le document TGP/13, mais a conclu qu'il serait utile que des experts présentent des rapports sur leur propre expérience des nouveaux types et espèces. Par conséquent, le comité a décidé d'ajouter à l'ordre du jour de sa quarantième session un point prévoyant la présentation de tels exposés, et il a invité les experts à élaborer ces rapports. Le TWF a également décidé que les obtenteurs pourraient être invités à expliquer les faits nouveaux survenus au sujet des nouveaux types et espèces;

f) le TWF a examiné les documents TGP/14/1 Draft 6 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV", TWF/39/3Add. et TWV/41/10 Rev.; et

g) le TWF a examiné les propositions relatives aux modifications à apporter au document TGP/7/1 présentées dans l'annexe II du document TWF/39/3.

115. Le TWF a examiné les projets de principes directeurs d'examen de l'actinidia (révision), du bananier (*Musa* L.) (révision), du cacaoyer (*Theobroma cacao* L.), de la pitahaya rouge (*Hylocereus undatus* (Haw.) Britton et Rose), du figuier (*Ficus carica* L.), du prunier japonais (révision), du papayer, du fruit de la passion (*Passiflora edulis* Sims), du pêcher (révision), de l'ananas (*Ananas comosus* (L.) Merr.) et du *Prunus padus* L. (merisier à grappes).

116. Le TWF a pris connaissance d'un rapport intérimaire établi par M. Kiyofumi Nakamura (Japon) sur l'élaboration éventuelle d'une série régionale de variétés utilisées à titre d'exemple pour l'Asie du Nord-Est en ce qui concerne les principes directeurs d'examen du fraisier.

117. Le TWF a pris note du rapport sur les délibérations concernant les combinaisons de lignées ou de variétés, figurant dans le document TWF/39/7.

118. Le TWF a examiné les documents TWF/39/4 "Bases de données d'information de l'UPOV", TWF/39/5 "Dénominations variétales" et TWF/39/6 "Projet relatif à la publication des descriptions variétales".

119. Le TWF est convenu de soumettre au TC pour adoption le projet de principes directeurs d'examen du figuier, du fruit de la passion et du *Prunus padus* L.

120. Le TWF a prévu de poursuivre l'examen de huit principes directeurs d'examen, dont sept sont au stade "final" du projet. Il est également convenu de commencer à établir ou à réviser neuf principes directeurs d'examen à sa quarantième session. Le TWF a décidé que, à cette session, il devrait aussi envisager l'élaboration des principes directeurs d'examen du châtaignier de Chine, du jujubier, de *Juglans mandshurica* Maxim., de *Lonicera caerulea* L. var. *kamtchatica* Sevast (Blue honeyberry) et de *Prunus mume* Sieb. et Zucc. (plante ornementale).

121. À l'invitation de l'expert de la France, le TWF est convenu de tenir sa quarantième session à Angers (France) du 21 au 25 septembre 2009, un atelier préparatoire étant prévu le 20 septembre. À sa trente-neuvième session, le TWF a prévu d'examiner ou de réexaminer les points suivants : rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales, présentés par des membres et des observateurs; ainsi que sur les faits survenus au sein de l'UPOV; éléments nouveaux dans le domaine des techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; dénominations variétales; projet relatif à la publication des descriptions variétales; combinaisons de lignées ou de variétés; rapports sur les nouveaux types et espèces; questions en suspens concernant les principes directeurs d'examen adoptés par le Comité technique; délibérations et recommandations concernant les projets de principes directeurs d'examen.

122. À l'issue de la session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à M. Alejandro F. Barrientos Priego pour le remercier d'avoir présidé le TWF de 2006 à 2008.

Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO)

123. Le TWO a tenu sa quarante et unième session à Wageningen (Pays-Bas) du 9 au 13 juin 2008, sous la présidence de Mme Sandy Marshall (Canada). Le compte rendu du TWO fait l'objet du document TWO 41/10.

124. Le TWO a réuni 54 participants représentant 21 membres de l'Union et une organisation ayant le statut d'observateur. Le TWO a noté qu'un atelier international sur la protection des obtentions végétales et les droits d'obtenteur, organisé par Naktuinbouw, s'est tenu le matin du 8 juin. Le TWO a également noté que l'atelier préparatoire, tenu dans l'après-midi du 8 juin, a réuni 41 participants.

125. M. Kees van Ettehoven, responsable des variétés et des essais à Naktuinbouw, a souhaité la bienvenue aux participants du TWO. Il a fourni des informations sur le système de protection des obtentions végétales aux Pays-Bas et sur l'examen DHS à Naktuinbouw. Le TWO a également pris connaissance de rapports verbaux succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales présentés par les participants et le Bureau de l'Union sur les faits nouveaux survenus au sein de l'UPOV.

126. Le TWO a examiné le document TWO/41/2, relatif à l'utilisation des techniques moléculaires dans l'examen DHS.

127. Un certain nombre de projets de documents TGP ont été examinés. Concernant la demande présentée par le Comité technique (TC) de fournir un avis quant à la nécessité de faire figurer des tableaux supplémentaires sur les plantes hors types dans le document TGP/8 afin de prendre en considération les nouvelles combinaisons de normes de population et de probabilités d'acceptation, le TWO a indiqué que cela n'était pas nécessaire pour les plantes ornementales et les arbres forestiers. Le TWO a examiné le document TGP/11/1 Draft 5 et a noté qu'il conviendrait que le CAJ se prononce pour que l'élaboration du TGP/11 puisse se poursuivre. En ce qui concerne le document TGP/12, le TWO est convenu que la section sur la résistance au gel devait être supprimée. Le TWO a examiné le document TGP/13 Draft 12 et a formulé des recommandations à son sujet. Il est également convenu d'ajouter à l'ordre du jour de sa quarante-deuxième session un point portant sur la présentation par des experts de rapports sur leur propre expérience des nouveaux types et espèces.

128. Le TWO a manifesté un intérêt particulier pour la sous-section 3 intitulée "Couleur" du document TGP 14/1 Draft 6 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV". En vue d'élaborer et de mettre à l'essai la méthode relative aux caractères de couleur proposée à l'issue de l'atelier consacré à la couleur, reproduite dans le document TWO/41/3 Add., le TWO a décidé que la Communauté européenne assurerait la coordination d'un sous-groupe chargé de formuler des propositions relatives à un exercice portant sur l'alstroemère, la canna et le phalaenopsis afin de déterminer si cette méthode serait plus efficace que la méthode traditionnelle d'établissement de caractères.

129. Le TWO a également examiné la révision du document TGP/7/1 "Élaboration de principes directeurs d'examen" et formulé des observations à ce sujet. Il est convenu que l'expert principal devrait respecter le délai de présentation des projets de principes directeurs d'examen au Bureau de l'Union (six semaines avant la session du groupe de travail technique) et le délai indicatif pour la diffusion du projet à l'intention du sous-groupe. Dans le cas où l'un de ces délais ne serait pas respecté, il a été convenu de retirer les principes directeurs

d'examen concernés de l'ordre du jour du groupe de travail technique. Le TWO a proposé que soit envisagée la possibilité d'une révision partielle par le TC, par correspondance, des caractères avec astérisque; ou, dans de tels cas, d'adjonction par les membres de l'Union d'une a noté de bas de page dans les rapports DHS jusqu'à ce que les révisions soient approuvées par le TC.

130. Le TWO a examiné le document TWO/41/4 "Bases de données d'information de l'UPOV" et a pris connaissance d'un rapport sur les travaux de l'Association internationale pour la taxonomie végétale présenté par M. Kees van Ettehoven, président de cette association.

131. Le TWO a pris note des éléments nouveaux indiqués dans les documents TWO/41/5 "Dénominations variétales" et TWO/41/6 "Projet relatif à la publication des descriptions variétales". Le TWO a également examiné le document TWO/41/7 "Combinaisons de lignées".

132. Le TWO est convenu de présenter au TC huit principes directeurs d'examen, dont deux concernaient la révision de principes directeurs existants, portant notamment sur le lis et le pélagonium zonal, et six étaient de nouveaux principes directeurs d'examen concernant l'anubias, l'hévéa, le *Nerium oleander*, la mokara, le phlox et le *Prunus padus*. Toutefois, après la session, l'expert principal pour le lis a conclu que toutes les questions ouvertes ne pourraient pas être réglées avant la session du TC et il a proposé que les principes directeurs d'examen soient de nouveau examinés par le TWO. À sa quarante-deuxième session, le TWO a prévu d'examiner 23 principes directeurs d'examen, soit cinq révisions et 18 nouveaux principes.

133. Des corrections ont été apportées aux principes directeurs d'examen adoptés concernant le chrysanthème (document TG/26/5), l'anthurium (document TG/86/5), la callune (document TG/94/6), l'ostéospermum (document TG/176/4), le chamelaucium (document TG/225/1) et le némésia (document TG/241/1).

134. À l'invitation de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de la Communauté européenne, le TWO est convenu de tenir sa quarante-deuxième session à Angers (France), du 14 au 18 septembre 2009, un atelier préparatoire étant prévu le 13 septembre. À sa quarante-deuxième session, le TWO a prévu d'examiner ou de réexaminer les points suivants : rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales présentés par des membres et des observateurs, et sur les faits nouveaux survenus au sein de l'UPOV; techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; projet relatif à la publication des descriptions variétales; combinaisons de lignées ou de variétés; et examen des projets de principes directeurs d'examen et recommandations y relatives.

135. À l'issue de la session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à Mme Sandy Marshall (Canada) pour la remercier d'avoir présidé le TWO de 2006 à 2008.

Groupe de travail technique sur les plantes potagères (TWV)

136. Le TWV a tenu sa quarante-deuxième session à Cracovie (Pologne), du 23 au 27 juin 2008, un atelier préparatoire s'étant tenu le 22 juin. La session a été présidée par M. Niall Green, président du TWV. Le compte rendu détaillé de la session fait l'objet du document TWV/42/17.

137. La session a réuni 54 participants représentant 22 membres de l'Union et une organisation ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire a réuni 33 participants.

138. Des rapports verbaux ont été présentés par des participants sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales dans leur pays. Le TWV a suivi des exposés sur l'agriculture et l'examen DHS des variétés en Pologne.

139. Au cours de la session les projets de documents TGP/8 "Protocole d'essai et techniques utilisées dans l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité", TGP/11 "Examen de la stabilité", TGP/12 "Caractères spéciaux", TGP/13 "Conseils pour les nouveaux types et espèces" et TGP/14 "Glossaire des termes techniques, botaniques et statistiques utilisés dans les documents de l'UPOV" ont été examinés. Par ailleurs, la révision du document TGP/7 "Élaboration de principes directeurs d'examen" a également été abordée.

140. Le TWV s'est penché sur des questions relatives à l'utilisation éventuelle des techniques moléculaires pour les plantes potagères, en particulier la conservation des profils d'ADN, évoquées à la deuxième session du Sous-groupe *ad hoc* sur les techniques moléculaires appliquées au rosier. Le TWV est convenu qu'il serait judicieux de conserver des échantillons d'ADN, l'évolution des techniques faisant appel aux profils ADN étant susceptible de rendre obsolètes des résultats obtenus antérieurement. Le TWV a reconnu que la conservation d'échantillons d'ADN pourrait présenter un intérêt pour les variétés à multiplication végétative et pourrait se révéler utile pour la gestion des collections de référence.

141. L'OCVV a présenté ses conclusions préliminaires sur un projet mené pendant deux ans, consistant à évaluer l'utilisation de marqueurs moléculaires liés à des gènes de résistance aux maladies dans la tomate (option 1.a)). Les tests par marqueurs moléculaires avaient été élaborés en vue d'établir les caractères obligatoires de résistance aux maladies dans le protocole de l'OCVV d'examen DHS de la tomate. La pathogénèse et les tests par marqueurs moléculaires avaient donné des résultats identiques en ce qui concerne la résistance tant aux nématodes qu'aux gènes du virus de la mosaïque de la tomate. Un test d'étalonnage serait organisé en 2008 sur un plus grand nombre de variétés et de plantes afin de vérifier la reproductibilité de la distinction et de l'homogénéité, avant que l'on puisse envisager l'adoption des tests par marqueurs moléculaires comme variante ou comme test complémentaire. Un rapport serait présenté à la quarante-troisième session du TWV et à la onzième session du BMT.

142. Le TWV a examiné l'élaboration éventuelle d'un document d'orientation afin d'harmoniser la méthode d'examen des demandes de protection de variétés à germination lente, telles que certaines lignées parentales. Il a été noté que la distinction et l'homogénéité pouvaient être difficiles à évaluer lorsque la vigueur et la germination étaient à des niveaux différents. Le TWV est convenu que la question serait examinée de manière plus approfondie à sa quarante-troisième session et qu'il faudrait disposer d'informations sur des cas précis.

143. Le TWV a reçu une proposition des Pays-Bas concernant l'actualisation de la nomenclature des agents pathogènes et l'adoption dans les principes directeurs d'examen de codes de résistance aux maladies normalisés au niveau international. Le TWV a décidé d'examiner ces propositions plus en détail à sa quarante-troisième session.

144. Le TWV est convenu d'organiser un test d'étalonnage afin de déterminer si les principes directeurs d'examen du radis d'été, d'automne et d'hiver et du radis de tous les mois devaient être combinés. Du matériel végétal concernant au maximum dix variétés serait échangé entre dix pays participants. Le TWV a décidé que l'Allemagne et la France coordonneraient le test d'étalonnage et présenteraient les résultats d'ici à la fin d'octobre 2008, assortis d'une proposition relative à l'élaboration d'une éventuelle série de caractères en vue de grouper toutes les variétés de radis. Cette proposition serait examinée à la quarante-troisième session du TWV.

145. Le TWV a décidé de présenter au TC cinq principes directeurs d'examen révisés (chou-fleur, maïs, pois, potiron et chou-navet) et trois nouveaux principes directeurs d'examen (haricot asperge, colocasie et igname).

146. Le TWV est convenu d'examiner au total 13 principes directeurs d'examen à sa quarante-troisième session, dont six à l'état de projet final, trois révisions, deux révisions partielles (caractères de résistance aux maladies dans la laitue et le pois) et deux concernant l'élargissement de la portée des principes directeurs d'examen (de l'artichaut au cardon et du radis d'été, d'automne et d'hiver au radis de tous les mois).

147. À l'invitation des experts de la Chine, le TWV est convenu de tenir sa quarante-troisième session à Beijing (Chine) du 20 au 24 avril 2009, un atelier préparatoire étant prévu le 19 avril.

148. À sa quarante-troisième session, le TWV a prévu d'examiner les points suivants : rapports succincts sur l'évolution de la situation en matière de protection des obtentions végétales; techniques moléculaires; documents TGP; bases de données d'information de l'UPOV; dénominations variétales; projet relatif à la publication des descriptions variétales; demandes de protection de variétés à germination lente; nomenclature des agents pathogènes; examen de la répartition des caractères de groupement, des caractères du questionnaire technique et des caractères avec astérisque dans les principes directeurs d'examen du pois; propositions relatives à des révisions partielles ou des corrections des principes directeurs d'examen; questions en suspens concernant les principes directeurs d'examen adoptés par le Comité technique; examen des projets de principes directeurs d'examen et recommandations y relatives; date et lieu de la prochaine session; programme futur; et compte rendu des conclusions de la session.

149. À l'issue de la session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à M. Niall Green pour le remercier d'avoir présidé le TWV de 2006 à 2008.

Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT)

150. Le BMT a tenu sa onzième session à Madrid (Espagne) du 16 au 18 septembre 2008, sous la présidence de M. Henk Bonthuis (Pays-Bas). Le compte rendu de la session fait l'objet du document BMT/11/29.

151. La session du BMT a réuni 115 participants représentant 24 membres de l'Union et quatre organisations ayant le statut d'observateur. L'atelier préparatoire a réuni 67 participants.

152. L'Office espagnol des variétés végétales du Ministère de l'environnement et des affaires rurales et maritimes a souhaité la bienvenue aux participants de la session du BMT.

153. Au cours de la séance consacrée à l'utilisation des techniques moléculaires pour l'appréciation de la notion de variété essentiellement dérivée, le BMT a pris connaissance des positions de l'ISF et de la CIOPORA.

154. Le BMT a pris connaissance des rapports sur l'utilisation des techniques moléculaires pour l'identification des variétés présentés par l'Espagne (en ce qui concerne différentes plantes fruitières), le Japon (en ce qui concerne le rosier) et l'Argentine (en ce qui concerne le soja). L'OCVV a présenté un cas concret d'utilisation des techniques moléculaires pour l'identification des variétés de rosier sur la base de la conservation des échantillons d'ADN obtenus dans le cadre de l'examen DHS.

155. Le BMT a été informé par les présidents des sous-groupes sur les plantes cultivées que des réunions des sous-groupes pour le rosier, la pomme de terre et le maïs s'étaient tenues en 2007. Le BMT a noté que le TC avait approuvé la nomination de M. Michael Camlin au poste de président du Sous-groupe pour le blé et l'orge. Le BMT a également noté qu'aucune réunion des sous-groupes pour le colza, le ray-grass, le soja, la canne à sucre, la tomate ou le blé et l'orge n'avait été tenue depuis sa dernière session.

156. Le BMT a pris connaissance de rapports succincts sur l'évolution des techniques biochimiques et moléculaires. Un expert du Brésil a rendu compte d'une étude portant sur la détermination d'au moins 15 marqueurs SSR pour identifier les variétés protégées de soja au Brésil. Un expert de la Chine a présenté un compte rendu sur l'adoption de lignes directrices concernant l'utilisation de l'ADN pour l'identification des variétés et l'application du droit d'obtenteur, avec l'établissement par le Centre de recherche sur le maïs de Beijing d'une base de données contenant des informations relatives à 4000 variétés. Un expert de la France a indiqué qu'un projet financé par l'OCVV, relatif à l'élaboration de marqueurs SSR pour le pêcher, était en cours de réalisation, en collaboration avec l'Espagne, la Hongrie et l'Italie. Un expert des Pays-Bas a noté qu'un projet d'élaboration de marqueurs SSR exprimés pour les variétés de riz brésiliennes pourrait être classé parmi les techniques relevant de l'option 1.a). Un expert de la République de Corée a déclaré que le Service coréen des semences et des variétés avait utilisé des techniques moléculaires dans la gestion des semences, y compris aux fins de la protection des obtentions végétales. Selon le représentant de l'ISF, son organisme avait créé un groupe de travail sur l'utilisation des marqueurs moléculaires pour l'examen des variétés, dont la première session se tiendrait immédiatement après la session du BMT. Le groupe de travail examinerait les options de l'UPOV concernant l'utilisation des marqueurs moléculaires et prévoyait de présenter sa position par écrit.

157. Le BMT a pris connaissance de rapports sur les techniques moléculaires pour les espèces multipliées par voie végétative, y compris la vigne, la pomme de terre et l'eucalyptus. Un expert de l'Espagne a présenté un système par microsatellite d'établissement d'une collection de référence pour la vigne. Des experts des Pays-Bas et du Royaume-Uni ont présenté un compte rendu sur l'élaboration d'une base de données relatives aux variétés de pomme de terre fondée sur un microsatellite intégré et les principaux caractères

morphologiques; et un expert du Brésil a fait rapport sur l'utilisation d'un système de marqueurs pour l'identification des variétés dans le genre *Eucalyptus*.

158. Le BMT a pris connaissance de rapports sur les techniques relevant de l'option 1.a) pour les espèces autogames telles que la tomate et l'orge. Un expert de la France a présenté une éventuelle technique relevant de l'option 2 pour l'orge, comparable à la technique élaborée par la France pour le maïs, consistant à combiner les écarts moléculaires et morphologiques pour la sélection des variétés de référence. Une technique analogue a été présentée par un expert du Royaume-Uni en ce qui concerne la gestion des collections de référence pour le colza d'hiver, en collaboration avec l'Allemagne, le Danemark et la France, avec le soutien de l'OCVV.

159. Le BMT a pris connaissance d'exposés présentés par l'Organisation internationale de normalisation (ISO), le Codex et l'ISTA sur l'élaboration de directives à l'échelle internationale sur les techniques moléculaires. Le BMT a été informé que l'ISO avait créé un sous-comité chargé de la normalisation internationale des techniques biomoléculaires applicables aux aliments et aux semences. Le groupe de travail sur l'identification des variétés présentait un intérêt particulier pour le BMT.

160. Le BMT est convenu que les Directives concernant le choix des marqueurs moléculaires et la construction d'une base de données y relative (directives BMT), sur la base des recommandations formulées à la onzième session du BMT, pouvaient être soumises au Comité technique pour approbation.

161. Le BMT a pris note des des prévisions ci-après en ce qui concerne les réunions des sous-groupes sur les plantes cultivées : le Sous-groupe pour le maïs devrait se réunir en décembre 2009; une réunion du Sous-groupe pour la pomme de terre serait envisagée en fonction des faits nouveaux survenus en rapport avec les projets en cours; concernant le Sous-groupe pour le soja, la nécessité d'une réunion avec des experts de l'Argentine et du Brésil serait étudiée; et une réunion du Sous-groupe pour le blé et l'orge serait envisagée parallèlement à la douzième session du BMT.

162. En réponse à l'invitation des experts du Canada, le BMT est convenu de tenir sa douzième session à Ottawa (Canada) du 11 au 13 mai 2010.

163. À sa douzième session, le BMT a décidé d'examiner les points suivants : rapports sur les faits nouveaux survenus à l'UPOV en rapport avec les techniques biochimiques et moléculaires; rapports sur les travaux des sous-groupes sur les plantes cultivées; exposés succincts sur les faits nouveaux survenus dans le domaine des techniques biochimiques et moléculaires présentés par des spécialistes de l'examen DHS, des spécialistes des techniques biochimiques et moléculaires, des obtenteurs et les organisations internationales concernées; compte rendu des travaux sur les techniques moléculaires pour les différentes espèces : a) espèces multipliées par voie végétative; b) espèces autogames; et c) espèces allogames; directives internationales en matière de techniques moléculaires; élaboration d'une structure de base de données commune pour les données moléculaires; méthodes d'analyse des données moléculaires; utilisation des techniques moléculaires pour l'appréciation de la notion de variété essentiellement dérivée; utilisation des techniques moléculaires pour l'identification des variétés; et recommandations relatives à la création de nouveaux sous-groupes sur les plantes cultivées.

164. Prenant note du succès rencontré par l'organisation, lors de la première journée de la session, d'une journée spéciale au cours de laquelle des obtenteurs ont été invités à débattre de l'utilisation des techniques moléculaires pour l'appréciation de la notion de variété essentiellement dérivée et pour l'identification des variétés, le BMT est convenu de la réitérer à sa douzième session. Plus particulièrement, la possibilité serait donnée à des obtenteurs et à d'autres spécialistes de participer à cette journée spéciale.

165. À l'issue de la session, une médaille de bronze de l'UPOV a été décernée à M. Henk Bonthuis pour le remercier d'avoir présidé le BMT de 2006 à 2008.

166. Après la clôture de la session, les participants du BMT ont visité Finca El Encin, une ferme expérimentale, exploitée par l'IMIDRA (Instituto Madrileño de Investigación y Desarrollo Rural, Agrario y Alimentario), où les participants du BMT ont eu l'occasion de visiter la collection nationale de variétés de vigne (avec 3259 échantillons), ainsi que le laboratoire de biologie moléculaire.

167. Le Conseil est invité à :

a) prendre note des travaux du TC, ainsi que de ceux des TWP et du BMT dont il a été rendu compte au TC, comme indiqué dans le présent document; et

b) approuver le programme de travail du TC et les programmes de travail des TWP et du BMT qui ont été présentés au TC, comme indiqué dans le présent document.

[Fin du document]